

EUROPÄISCHES PARLAMENT

2004



2009

Delegation für die Beziehungen zu den Vereinigten Staaten

D-US_PV(2007)0410

PROTOKOLL

der Sitzung vom 10. April 2007, 16.15 - 17.15 Uhr
BRÜSSEL

INHALT

1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung PE 385.611
2. Mitteilungen des Vorsitzenden
3. Unterrichtung durch Alan Seatter, Direktor in der GD RELEX der Kommission
4. Vorbereitungen für das 63. Interparlamentarische Treffen EP/US-Kongress, Berlin, 30. Mai - 2. Juni
5. Verschiedenes
6. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

Anlage: Anwesenheitsliste

Die Sitzung wird am Dienstag, 10. April 2007, um 16.15 Uhr unter dem Vorsitz von Jonathan Evans eröffnet.

1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung

Der Entwurf der Tagesordnung (PE 385.611) wird ohne Änderungen angenommen.

2. Mitteilungen des Vorsitzenden

Der Vorsitzende erklärt, dass der erste Teil der Sitzung (bis 17.15 Uhr) den normalen Delegationsaktivitäten vorbehalten ist, während von 17.15 bis 17.45 Uhr eine Sondersitzung zur Vorbereitung einer gemeinsamen Besuchsreise mit dem LIBE-Ausschuss nach Washington (16.-18. April) stattfindet.

3. Unterrichtung durch Alan Seatter, Direktor der GD RELEX

Herr Seatter eröffnet die Aussprache über die Entwicklungen in den Beziehungen EU/USA, insbesondere über die Vorbereitung des EU/USA-Gipfeltreffens am 30. April. Vor allem erwähnt er

- die Schwierigkeiten bei der Ausarbeitung einer „aussagekräftigen Erklärung“ mit Blick auf den Klimawandel,
- die gute Zusammenarbeit in einigen politischen Fragen,
- die Hauptpunkte der Rahmenvereinbarung über wirtschaftliche Zusammenarbeit,
- das Luftverkehrsabkommen,
- die mögliche Beteiligung von Gesetzgebern am „Transatlantischen Wirtschaftsrat“.

An der Aussprache beteiligen sich: Lambsdorff, der Vorsitzende, in 't Veld, Elles, Bradbourn, Ludford, El Khadraoui, E. Mann.

Herr Seatter beantwortet außerdem Fragen zu folgenden Themen:

- die Art der Verhandlungsmandate für die Programme PNR und Visa Waiver sowie der Stand der Arbeiten im Hinblick auf ein mögliches SWIFT-Mandat,
- die Merkmale der Studie über den Transatlantischen Markt, die die Kommission in Auftrag geben wird, und die Notwendigkeit der Ausarbeitung eines diesbezüglichen „Fahrplans“,
- Möglichkeiten zur Beteiligung von Gesetzgebern am bilateralen Gipfeltreffen,
- wirtschaftliche Vorteile des Luftverkehrsabkommens.

4. Vorbereitungen für das 63. Interparlamentarische Treffen EP/US-Kongress, Berlin, 30. Mai - 2. Juni

Der Vorsitzende erläutert den aktuellen Stand der Vorbereitungen.

An der Aussprache beteiligen sich: Bradbourn, Lambsdorff, Rübzig, Pinior, in 't Veld, Duchon.

Der Entwurf einer Tagesordnung wird geprüft und folgende Themen, die für eine Aufnahme in die Tagesordnung in Frage kommen, werden genannt: internationale Menschenrechte, Iran und „aufkommende Bedrohungen“, Raketenabwehr, Simbabwe, Energieeffizienz, Flugdienste sowie Russland und sein Beitritt zur WTO.

5. Verschiedenes

Es findet eine Aussprache über die Besuchsreise nach Washington vom 16.-18. April statt, die gemeinsam mit dem LIBE-Ausschuss durchgeführt werden soll. Der Stand der Vorbereitungen wird erörtert.

An der Aussprache beteiligen sich: Kauppi, in 't Veld, Fava, Gaubert, Lambrinidis, der Vorsitzende.

6. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

Die nächste Sitzung findet am 24. Mai 2007 um 10.15 Uhr in Straßburg statt.

Schluss der Sitzung: 17.45 Uhr.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÀ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Jonathan Evans
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Philip Bradbourn, Petr Duchoň, Carlo Fatuzzo, David Sumberg, Stavros Lambrinidis, Józef Pinior, Alexander Lambsdorff, Sarah Ludford
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
James Elles, Piia-Noora Kauppi, Anders Wijkman, Alejandro Cercas, Saïd El Khadraoui, Erika Mann, Guntars Krasts

178 (2)
183 (3)
Claudio Fava, Sophia in 't Veld, Patrick Gaubert, Paul Rübig
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/After indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Рѣс пріексѣдѣтѣја узаісаінајума/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)

Allan Seatter, Director (DG RELEX)

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraksioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Secretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat

PPE-DE	Werner Kroegel, Andrew Hillman
PSE	
ALDE	Rasmus Boerre
Verts/ALE	
GUE/NGL	
IND/DEM	
UEN	
ITS	
NI	

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS</p>	
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komitato sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Carlo Chicco</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Germana Carnazza</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman